Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 16,090, 24 ta' Marzu, 1995
Taqsima B

A.L. 36 ta' l-1995

ATT TA' L-1994 DWAR L-AMMINISTRAZZJONI TAT-TAXXA (ATT NRU. XVIII TA' L-1994)

Regoli ta' l-1995 dwar il-Formola tal-Prospett tat-Taxxa fuq l-*Income* għal Kumpannija, Korp Magħqud jew Intrapriża

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 57 ta' l-Att ta' l-1994 dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa, il-Ministru tal-Finanzi għamel dawn ir-regoli li ġejjin:—

Titolu u bidu fis-seħħ.

1. (1) Dawn ir-regoli jistgħu jissejħu r-Regoli ta' l-1995 dwar il-Formola tal-Prospett tat-Taxxa fuq l-*Income* għal Kumpannija, Korp Magħqud jew Intrapriża.

(2) Dawn ir-regoli jibdew iseħħu mal-pubblikazzjoni tagħhom fil-Gazzetta għar-rigward tas-sena ta' stima li tibda fl-1 ta' Jannar, 1995 u tas-snin ta' stima li jiġu wara.

Prospett preskritt.

2. Il-prospett li għandu jsir skond l-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1994 dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa minn jew f'isem kumpannija, korp magħqud stabbilit b'liġi, jew intrapriża kummerċjali jew ta' negozju mħaddma minn enti (artikolu 30), sew jekk residenti f'Malta jew le għandu jsir fuq il-Formola T.A.2 li hemm fl-Iskeda li tinsab ma' dawn ir-Regoli.

SKEDA

(Regola 2)

B 276

Formula T.A. 2

PROSPETT GĦALL-FINIJIET TA' L-ATTI DWAR IT-TAXXI

[Prospett f'isem kumpannija, korp magħqud stabbilit b'liġi, jew intrapriża kummerċjali jew ta' negozju mħaddma minn enti (artikolu 30), sew jekk residenti f'Malta jew le]

Sena ta' Stima | Sena Bażi

IMLA BISS JEKK DIFFERENTI MILL-INFORMAZZJONI STAMPATA

Isem il-kumpannija

Indirizz

Belt/ Raħal | Kodici Postali

Pajjiż

1. Skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Att dwar it-Taxxi inti hawn mitlub taqtiini fuq din il-formula dikjarazzjoni vera u korretta ta' l-"income" tal-kumpannija, korp magħqud stabbilit b'liġi jew intrapriża kummerċjali jew ta' negozju, għas-sena bażi indikata f'dan il-prospett, kif ukoll dikjarazzjoni vera u korretta tad-dividendi maqsuma matul l-istess sena. Dan il-prospett għandu jimtela' u jintbagħat sabiex jasal fid-Dipartiment tat-Taxxi Interni mhux aktar tard minn sitt (6) xhur wara d-data tal-kontijiet tal-kumpannija.
2. L-'income' kollu ta' kumpannija, korp magħqud jew intrapriża kummerċjali jew ta' negozju residenti li jkun dovut jew derivat minn Malta jew bond'oħra, u sew jekk wasal Malta jew le, matul il-perjodu ta' kuntjar indikat f'Taqsima I, għandu jitniżżel hawn taħt.
3. Ħlief kif provdut f'artikolu 68 ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-'Income' (Kap. 123), l-'income' kollu ta' kumpannija, korp magħqud jew intrapriża kummerċjali jew ta' negozju mhux residenti li jkun dovut jew derivat f'Malta, sew jekk wasal Malta jew le, matul il-perjodu ta' kuntjar indikat f'Taqsima I, għandu jitniżżel hawn taħt.
4. Għandhom jingħataw dettalji sħaħ ta' l-'income' dikjarat u tal-tnaqqis mitlub.
5. Kopja tal-kontijiet verifikati minn 'Accountant' u Awditur Pubbliku Certifikat għandhom jiġu mehmuża ma' dan il-prospett.
6. L-ebda taqsima ta' dan il-prospett m'għandha tithalla vojta. Fejn ma jkun hemm xejn x'jiġi rapportat, għandha tinkiteb il-kelma 'XEJN'.
7. Dan il-prospett jgħaddi b'xejn mill-posta ta' Malta jekk jingħalaq f'envilopp immarkat 'TAXXA FUQ L-INCOME'.
8. Il-kliem 'Atti dwar it-Taxxi' użati f'dan il-prospett għandhom it-tifsira mogħtija lilhom mill-artikolu 2 ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-'Income' (Kap. 123). Ħlief fejn hu ndikat xorta oħra, l-artikoli ikkwotati f'dan il-prospett jirreferu għall-Att dwar it-Taxxa fuq l-'Income' (Kap. 123).

KUMMISSARJU TAT-TAXXI INTERNI, Floriana CMR 02, Malta

TAQSIMA 1 DETTALJI TAL-KUMPANNIJA

1. Numru tal-'Partnership'

2. Negozju Prinċipali

3. Indirizz tal-Uffiċċju Reġistrat/ kontroll, 'management' u amministrazzjoni

	Nru. tal-'Fax'	Nru. tat-Telefon

4. Isem u Indirizz ta' l-istabbilimenti fejn isir in-negozju

ISEM	INDIRIZZ
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.

5. Immarka fejn japplika ħekk '✓' jekk matul is-sena bażi sar xi tibdil :

(a) fil-lista ta' l-Azzjonisti ☐ (b) fil-Bord tad-Diretturi ☐

6. DATA TAL-KONTIJIET

Jekk is-sena bażi li għaliha qed isir dan il-prospett tkopri perjodu li mhux 1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru tas-sena bażi, indika il-perjodu, id-data u n-numru tal-permess maħrug mid-Dipartiment tat-Taxxi Interni.

MINN	*SA*	*NRU. TAL-PERMESS*	*DATA*

7. VALUTA

Indika l-valuta użata f'dan il-prospett u fil-kontijiet annwali tal-kumpannija, skond id-denominazzjoni tal-kapital azzjonarju tal-kumpannija.

Valuta

8. Għid jekk il-kumpannija : *(Immarka '✓' fejn japplika)*

	Iva	*Le*
(i) tibbenefikax taħt l-Att dwar l-Iżvilupp Industrijali (Kap. 325)	☐	☐
(ii) toperax kont ta' 'income' barrani	☐	☐
(iii) hix kumpannija b'kummerċ barrani kif definita fl-Att dwar it-Taxxa fuq l-income (Kap. 123)	☐	☐
(iv) hix proprjeta', kompletament jew in parti, ta' azzjonisti mhux residenti	☐	☐
(v) tiffurmax parti minn grupp kif definit mill-artikolu 16 ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-'Income' (Kap. 123)	☐	☐
(vi) ħallsitx xi dividendi matul is-sena	☐	☐

GĦALL-UŻU TAL-UFFIĊĊJU

ASSESSMENT DETERMINED

Assessor's Signature

Login Name

Date

TAQSIMA 2 DETTALJI TAL-KONTIJIET U KOMPUTAZZJONI TAT-TAXXA

PROFITTI GMAŻ-ŻBIEN TAL-KONTIJIET

	AMMONT	SUB-TOTAL	TOTAL
NEGOZJU *(art. 4(1)(a))*			
Lokali:			
(a) Bejgħ			
(b) Profitti gross			
(c) Spejjeż			
(d) Profitti / (telf) nett			
Barrani:			
(a) Bejgħ			
(b) Profitti gross			
(c) Spejjeż			
(d) Profitti / (telf) nett			

IMGHAX*(art. 4(1)(c))*

	GROSS	SPEJJEŻ DIRETTI		
Lokali				
Barrani				

DIVIDENDI *(art. 4(1)(c))*

	GROSS	SPEJJEŻ DIRETTI		
Lokali				
Barranin				

KERA*(art. 4(1)(e))*

	GROSS	ĊENS LIJEW LIĊENZJA TA' L-NTOM	SPEJJEŻ DIRETTI OHRA		
Lokali					
Barrani					

'ROYALTIES' *(art. 4(1)(e))*

	GROSS	SPEJJEŻ DIRETTI		
Lokali				
Barranin				

QLIGH KAPITALI

	GROSS	SPEJJEŻ DIRETTI		
Lokali				
Barranin				

OHRAJN

	GROSS	SPEJJEŻ DIRETTI		
Lokali				
Barranin				

NAQQAS - *Spejjeż ohra mhux allokati* .....

PROFITTI / (TELF) MURI FIL-KONTIJIET .....

B 278

KOMPUTAZZJONI TAT-TAXXA

	AMMONT	SUB-TOTAL	TOTAL

PROFITTI / (TELF) MURI FIL-KONTIJIET .....

GĦODD LURA

Deprezzament skond il-kontijiet .....

Aġġustament għall-'grossing up' tal-'income' għall-kreditu ta' taxxa barranija b'rata waħda .....

GĦODD / (NAQQAS) : ❶

(1) _____

(2) _____

(3) _____

(4) _____

(5) _____

(6) _____

PROFITTI / (TELF) KIF AĠĠUSTAT .....

AĠĠUSTA GĦAL :

Telf ċedut (niżżel l-isem u n-numru tat-taxxa tal-kumpannija li tagħmel it-talba)

1.	
2.	
3.	

Tnaqqis Kapitali (bir-rati normali) :

(a) Ammont miġjub 'l quddiem .....

(b) Għas-sena kurrenti :

Tnaqqis inizjali .....

Tnaqqis dwar tqagħbir ordinarju .....

'Balancing allowance' .....

Tnaqqis Kapitali (bir-rati mgħaġġla) : ❶

(a) 'Allowance' għall-investiment .....

(b) Deprezzament mgħaġġel .....

Total tat-tnaqqis kapitali .....

Tnaqqis kapitali assorbit .....

Bilanċ ta' tnaqqis kapitali miġjub 'l quddiem .....

Eżenzjoni għall-gruppi ❷

(a) Miġjub 'l quddiem mill-perijodu ta' qabel .....

(b) Għas-sena kurrenti (niżżel isem u n-numru tal-kumpannija li tagħmel iċ-ċessjoni)

1.	
2.	
3.	

Total tal-eżenzjoni għall-gruppi .....

Ammont ta' eżenzjoni għall-gruppi assorbit .....

Ammont ta' eżenzjoni miġjub 'l quddiem .....

ŻID / (NAQQAS) : Telf miġjub 'l quddiem mill-perijodu ta' qabel .....

❶

(NAQQAS) : Profitti eżenti mit-taxxa .....

'INCOME' TAXXABBLI / (TELF) .....

KALKOLU TA' TAXXA

	AMMONT	SUB-TOTAL	TOTAL
'INCOME' TAXXABBLI / (TELF)			

TAXXA

AMMONT		%		AMMONT	SUB-TOTAL	TOTAL
	@	15	Imnaqqsa fuq imgħax bħala 'withholding tax'			
	@		Imnaqqsa bħala 'final tax' fuq profitti li minnhom tħallsu dividendi			
	@		❶			
	@		❶			
	@		❶			
	@	35	.....			
TAXXA TOTALI FUQ 'INCOME' TAXXABBLI						

NAQQAS

Helsien ta' Taxxa Doppja : ❸

(a) Helsien minn taxxa doppja			
(b) Helsien dwar it-taxxa tal-'Commonwealth' fuq l-'income'			
(c) Helsien unilaterali			
(d) Kreditu ta' taxxa barranija b'rata waħda			

TAXXA PAGABBLI WARA T-TNAQQIS GĦALL-HELSIEN TAT-TAXXA DOPPJA

Taxxa minn Ras il-Għajn fuq dividendi riċevuti : ❹
(Niżżel l-isem u numru tal-kumpannija)

1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		

'Final tax' ta' 15% / taxxa imnaqqsa fuq l-imgħax u li qed tintalab lura : ❺ .....

TOTAL TA' TAXXA LI GĦANDHA TITĦALLAS

NAQQAS :

Ħlas ta' taxxa provviżorja

(a) Numru tal-Irċevuta _____ Data _____

(a) Numru tal-Irċevuta _____ Data _____

(a) Numru tal-Irċevuta _____ Data _____

(a) Numru tal-Irċevuta _____ Data _____

BILANĊ DOVUT SKOND L-ARTIKOLU 42(3)(b) TA' L-ATT TA' L-1994 DWAR L-AMMINISTRAZZJONI TAT-TAXXA

Ħlas ta' _____ qed isir b'Cheque' numru _____

tal- _____ (Bank)

NOTI :

❶ Skond l-artikolu 35(2) ta' l-Att dwar l-Iżvilupp Industrijali (Kap. 325), kull talba għal xi inċentiv jew benefiċċju taħt dan l-Att għandha tkun ċertifikata minn 'accountant' u awditur pubbliku ċertifikat. Għandhom jiġu nklużi ukoll il-'workings', jekk ikun il-każ.

❷ Ehmeż Ċertifikat tal-Kunsens.

❸ Ehmeż dokumenti.

❹ Ehmeż ċertifikati oriġinali tad-dividendi. Mingħajr dawn iċ-ċertifikati ma jingħatax tnaqqis għal taxxa minn ras il-għajn.

❺ Ma' din it-talba għandu jintbagħat iċ-ċertifikat mill-bank li juri l-ammont ta' taxxa mnaqqsa mill-imgħax.

TAQSIMA 3 REGISTRAZZJONI TA' PROFITTI MIŻMUMA U TQASSIM

BDIL FIR-RIŻERVI	MIĠJUB 'IL QUDDIEM	SENA KURRENTI		MIĠJUB 'IL QUDDIEM	
		Allokati	Dividendi mħallsa		
KONT TA' 'INCOME' BARRANI					
1. Qligħ minn sehem parteċipanti					
2. Tipi oħra ta' 'income' barrani					
3. Dħul minn stabbilimenti permanenti barranin					
4. Dividendi riċevuti minn kontijiet ta' 'income' barrani					
5. ..... *(Total ta' linji 1 sa 4)*					
KONT INTAXXAT F'MALTA					
6. 'Income' li sofra taxxa bil-15%					
7. 'Income' li sofra taxxa bil-25%					
8. 'Income' li sofra taxxa bit-32.5%					
9. 'Income' li sofra taxxa bil-35%					
10. 'Income' li sofra taxxa bis-37.5%					
11. 'Income' ieħor li sofra taxxa bil- %					
12. 'Income' ieħor li sofra taxxa bil- %					
13. Qligħ eżenti mit-taxxa 1					
14. ..... *(Total ta' linji 6 sa 13)*					
15. KONT MHUX INTAXXAT					
16. Total ta' qligħ li jista' jitqassam ..... *(Linji 5+14+15)*					
17. Total ta' riżervi li ma jistgħux jitqassmu					
18. Naqqas id-dividendi proposti, kif jidhru fil-karta tal-bilanċ					
TOTAL TA' RIŻERVI					

DIVIDENDI MHALLSA MATUL IS-SENA	KONT TA' 'INCOME' BARRANI	KONT INTAXXAT F'MALTA		KONT MHUX INTAXXAT	TOTAL
		Eżenti	Oħrajn		
TQASSIM GROSS					
NAQQAS :					
(1) Taxxa barranija	( )		( )		( )
(2) Taxxa Maltija 2	( )		( )		( )
TQASSIM NETT					
NAQQAS : TAXXA MIŻMUMA SKOND :					
(a) Artikolu 62					( )
(b) Artikolu 67					( )
(c) Artikolu 67A					( )
MLAS NETT					

NOTI :

1 Profitti eżenti kemm f'idejn il-kumpannija kif ukoll f'idejn l-azzjonist skond l-artikolu_____ ta' _____
(indika l-artikolu u l-leġiżlazzjoni relevanti li jirregolaw l-eżenzjoni)

2 Imqassma hekk :

1. Taxxa Maltija wara l-ħelsien ta' taxxa doppja
2. Taxxa meħlusa permezz ta' a) Ħelsien minn taxxa doppja
   b) Ħelsien dwar it-taxxa tal-'Commonwealth' fuq l-'income'.
   c) Ħelsien unilaterali
3. Kreditu ta' taxxa barranija b'rata waħda

TOTALI

Kont ta' 'Income' Barrani	*Kont Intaxxat f'Malta*	*TOTAL*

TQASSIM LILL-AZZJONISTI, SIHAB JEW MEMBRI

A. DIVIDENDI, AZZJONIJIET 'BONUS' JEW TQASSIM IEHOR	INTERIM (1)	INTERIM (2)	INTERIM (3)	FINAL	HRUG BONUS	OHRAJN
Tqassim gross						
Taxxa tal-kumpannija applikabbli għall-ħruġ 'bonus' jew tqassim bir-rata ta' ..... %						
..... %						
..... %						
Tqassim nett						
Mill-profitti ta' liema sena sar it-tqassim						
Data tal-ħlas / ħruġ						

B. Inħareġ lil kull azzjonist għar-rigward tat-tqassim imsemmi, iċ-ċertifikat tad-dividend imsemmi fl-artikolu 59 ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-Income (Kap. 123) ? *(Immarka '✓' kif japplika)* ☐ IVA ☐ LE

TAQSIMA 4 DETTALJI DWAR IL-KUMPANNIJA

LISTA TA' AZZJONISTI

Numru tar-Reġistrazzjoni tat-Taxxa	Ismijiet u Indirizzi ta' l-azzjonisti		Nru. u tipi ta' azzjonijiet miżmuma	Dividend Gross	Taxxa Miżmuma	Dividend Nett
	Immarka '✓' fejn huma ġodda	✓				

LISTA TA' DIRETTURI

Numru tar-Reġistrazzjoni tat-Taxxa	Ismijiet u Indirizzi tad-diretturi		Remunerazzjoni, inkluż drittijiet u salarji riċevuti minn kull direttur	
	Immarka '✓' fejn huma ġodda	✓	Rapportati fuq TX 34	Ohrajn

TAQSIMA 5 INFORMAZZJONI OHRA

RIKONĊILJAZZJONI TA' SALARJI, PAGI, EĊĊ

	XAHAR	*GROSS SKOND TX34 (ara nota)*
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		

NOTA :
F'dawk il-każi fejn is-salarji, pagi, eċċ, huma rappurtati lid-Dipartiment tat-Taxxi Interni, għall-finijiet tal-P.A.Y.E., taħt forma 'ċentralizzata' jew ta' 'grupp', dik il-parti attribwibbli lill-kumpannija għandha titniżżel.

Dawn is-salarji, pagi, eċċ huma rappurtati bin-numru/ numri tal-P.E.

NAQQAS : "Accrued Liability' miġjub 'l quddiem	
ŻID : 'Accrued Liability' miġjub 'l quddiem	
AĠĠUSTAMENTI OHRA *(speċifika)* :	

Imniżżla fil-kotba tal-kontijiet bħala :

Salarji	
Pagi	
Remunerazzjoni lid-diretturi	
Oħrajn	
Dawn it-TOTALI jridu jaqblu	

DETTALJI OHRA DWAR IL-KONTIJIET ANNWALI

Agħti dawk id-dettalji oħra neċessarji li jistgħu jgħinu lid-Dipartiment tat-Taxxi Interni joħroġ stima ta' taxxa korretta.

(tkompli f'paġna 8)		

DETTALJI OĦRA DWAR IL-KONTIJIET ANNWALI (tkompli)

TAQSIMA 6 DIKJARAZZJONI

Isem il-kumpannija, korp magħqud stabbilit b'liġi jew intrapriża kummerċjali jew ta' negozju li f'isimha qed isir dan il-prospett

Niddikjara li din il-formola fiha prospett veru u korrett tal-partikolarijiet meħtieġa għas-sena.

Isem il-persuna li qed tagħmel id-dikjarazzjoni (ITTRI KBAR)	*Kariga*	*Firma*	*Data*

HEMM PIENI KBAR TAĦT L-ATT TA' L-1994 DWAR L-AMMINISTRAZZJONI TAT-TAXXA GĦAL MIN MA JIBGĦATX PROSPETT JEW JAGĦMEL PROSPETT INKOMPLET JEW MHUX KORRETT

Dan il-prospett għandu jimtela minn mandatorju, deputat, riċevitur, amministratur, 'manager' jew uffiċjal prinċipali tal-kumpannija, korp magħqud stabbilit b'liġi jew impriża kummerċjali jew ta' negozju.